

AVERTISSEMENT

La graisse présente à l'achat dans l'arbre à cardans doit être utilisée à des fins anti-corrosion SEULEMENT

Un premier graissage complet de l'arbre à cardan doit être fait avant son installation.

Les arbres à cardans doivent toujours être utilisés avec leurs gardes de protection installées.



WARNING

A first complete lubrication of the PTO driveshaft must be done before installation.

The grease present in the PTO driveshaft at purchase must ONLY be used for anti-corrosion purpose.

The PTO driveshafts must always be used with their protection guards on.

Cette instruction couvre la préparation de l'arbre à cardan avant sa première utilisation et son entretien. La méthode d'entretien s'applique pour tout les types de PTO. Les intervalles de graissage varient selon le modèle.

This instruction covers the preparation of the PTO drive shaft before its first use and the maintenance. The maintenance method is applicable for all types of PTO. The lubrication schedule will vary according to the model.



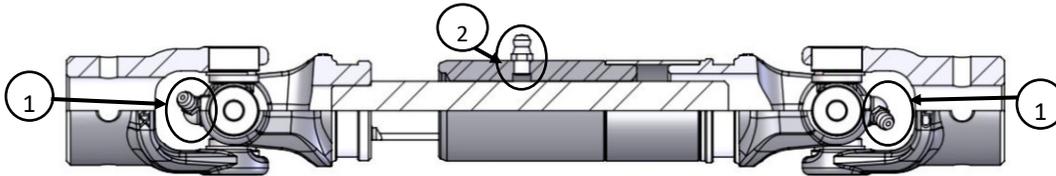
Fig. A

1. Ajout de graisse dans les croix

- Ajouter la graisse dans les deux croix avec un applicateur de type pistoler de graissage (voir Fig. A).
- Le remplissage est complet lorsque la graisse sort des roulements.
- Enlever l'excédent de graisse avec un chiffon sec.

1. Addition of grease in the crosses

- Add grease in the two crosses using a grease gun type applicator (see Fig. A).
- The filling is complete when the grease comes out of the bearings.
- Wipe-out the excess grease with a dry cloth.



2. Ajout de graisse dans la partie télescopique

- Ajouter la graisse dans le tube avec un applicateur de type pistoler de graissage (voir Fig. A).
- Le remplissage est complet lorsque la graisse sort du tube ou qu'un maximum de 4 pompes complètes de graisse ont été mises à l'intérieur.
- Enlever l'excédent de graisse avec un chiffon sec.

2. Addition of grease in the telescopic part

- Add grease in the tube using a grease gun type applicator (see Fig. A).
- The filling is complete when the grease comes out of the tube or that a maximum of 4 complete pumps of grease have been put in it.
- Wipe-out the excess grease with a dry cloth.

Intervalle de graissage pour les PTO haute vitesse

⇒ À toutes les 50 heures d'utilisation indépendamment de l'application et de la fréquence de télescopage.

Utiliser de la graisse avec des additifs extrême pression (EP), avec un savon au lithium de grade NLGI 2, d'une viscosité ISO de l'huile de 220 avec un indice de viscosité minimal 150

Exemples:

- Gadus S5 V220 2 (Shell)
- Mobilith SHC 220 (Mobil)

Lubrication schedule for the HIGH SPEED PTO

⇒ Every 50hr of use regardless of the application and the telescoping frequency

Use grease featuring extreme pressure additives (EP), with a grade NLGI 2 lithium soap, featuring 220 ISO oil viscosity with a minimal viscosity index of 150.

Examples:

- Gadus S5 V220 2 (Shell)
- Mobilith SHC 220 (Mobil)

Intervalle de graissage

⇒ Peut dépendre de l'angle de travail et de la fréquence de télescopage des tubes. Contacter un représentant pour toutes questions.

Graisses recommandées

- Stamina HDS2 (Shell)
- Epic EP 102 (Esso)

Lubrication schedule

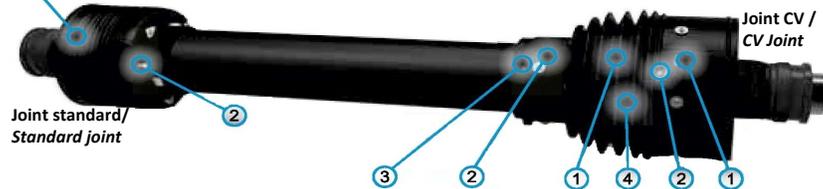
⇒ May vary of the work angle and the frequency of tubes telescoping. Please contact a sale representative for any question.

Recommended greases

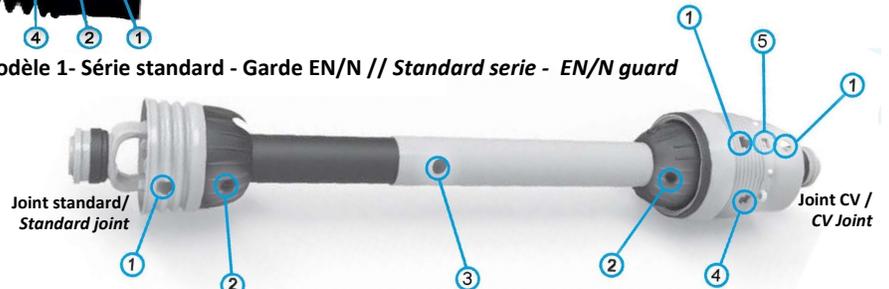
- Stamina HDS2 (Shell)
- Epic EP 102 (Esso)

Points de lubrification / Lubrication Points

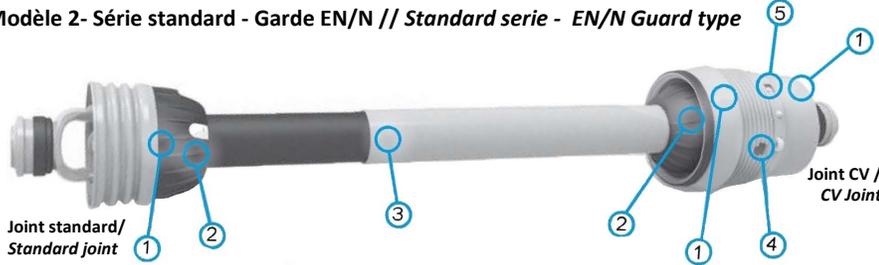
① Série VP /VP serie



Modèle 1- Série standard - Garde EN/N // Standard serie - EN/N guard



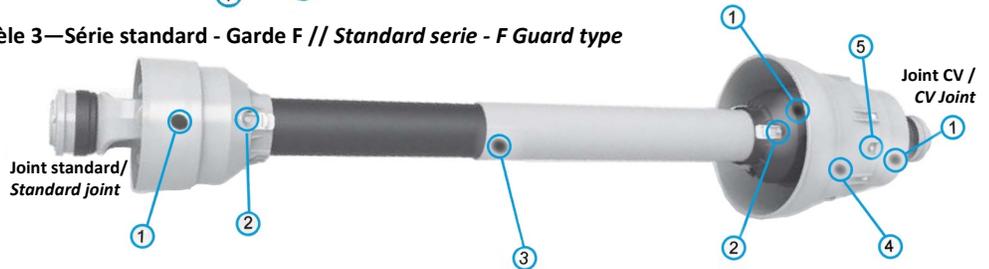
Modèle 2- Série standard - Garde EN/N // Standard serie - EN/N Guard type



Note: Le modèle 1 inclut l'un des systèmes de graissages suivants: ING, BING, BI-WIP, LUB, LUBE.

Note: The model #1 included the following lubrication system : ING, BING, BI-WIP, LUB, LUBE.

Modèle 3—Série standard - Garde F // Standard serie - F Guard type



Note: Pour les modèles 2 et 3, les points de graissage sont accessibles une fois les tubes retirés.

Note: For the model 2 and 3, lubrication point are accessible once the tubes have been removed.

Intervalle de lubrification pour une application standard (heures) / Lubrication schedule for a standard application (hours)

Point de lubrification Lubrication point	Série/ Serie VP		Série Standard/ Standard serie					
	Joint		Modèle/Model 1		Modèle/Model 2		Modèle/ Model 3	
	STD	CV	Joint STD	Joint CV	Joint STD	Joint CV	Joint STD	Joint CV
1. Croix Crosses	100	50	50	50	25	25	8	8
2. Anneaux Rings	100	50	100	100	100	100	8	8
3. Profile	100	50	50	50	25	25	16	16
4. Joint CV CV Joint groups	N/A	50	N/A	25	N/A	25	N/A	8
5. Anneau -Joint CV CV Joint rings	N/A	N/A	N/A	100	N/A	100	N/A	8

Note: Le point de lubrification #3 est applicable au joint standard et au joint CV // Note: The lubrication point #3 is applicable for both standard and CV joints